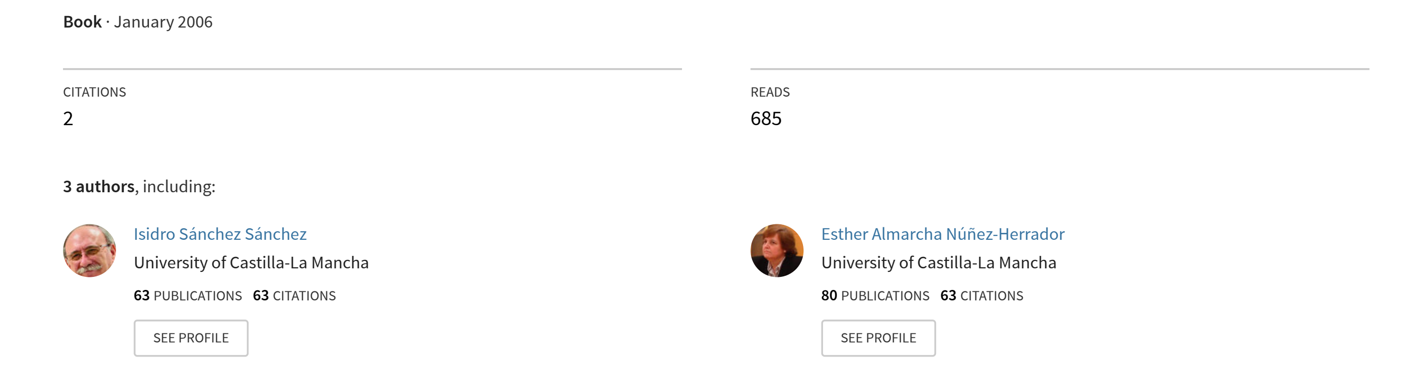
Don Quijote en los tebeos




Don Quijote
en los tebeos



Esther Almarcha Núñez-Herrador
Óscar Fernández Olalde
Isidro Sánchez Sánchez

Ciudad Real, 2005

UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA
Centro de Estudios de Castilla-La Mancha



Edita: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha

I.S.B.N.: 84 - 8427 - 437 - 3
Depósito Legal: CR -   /05

Diseño y maquetación: José Luis Sobrino
Imprime: Lince Artes Gráficas

ÍNDICE

La obra más importante de Cervantes se ha traducido, como se sabe, a un gran número de idiomas y ha sido reproducida mediante miles de ediciones diferentes. La valiosa obra *Don Quijote de La Mancha* ha dado lugar a infinidad de estudios en todo el mundo y su más conocido protagonista ha sugerido muy diversas interpretaciones. Puede afirmarse que Don Quijote hace ya mucho tiempo que pasó a ser un elemento simbólico muy significativo, todo un mito universal.

El impenitente caballero Don Quijote ha sido así objeto de una doble textualidad. Una gracias al magistral y tantas veces reproducido texto de Cervantes. Otra resultado de la pluralidad de figuraciones aportadas por artistas de todas las épocas que han ilustrado e interpretado la narración. Entre esas múltiples imágenes encontramos las realizadas dentro de lo que se ha denominado el NOVENO ARTE, la historieta, el tebeo, el comic...

El *Diccionario* de la Real Academia de la Lengua recogió por primera vez en su edición de 1970 la voz *tebeo* con la siguiente acepción: «De *TBO*, nombre de una revista española fundada en 1917. Revista infantil de historietas cuyo asunto se desarrolla en series de dibujos. Sección de un periódico en la cual se publican historietas gráficas de esta clase.»

Nos encontramos así con una lectura de *El Quijote* a medio camino entre dos grandes disciplinas: la literatura y el arte. De la primera recoge párrafos, adapta el texto, lo presenta en versión libre o fiel. De la segunda atesora los mejores recursos para expresar de forma libre o fehaciente la imaginación de Cervantes, renovada o vivificada por cada uno de los dibujantes, lo que da como resultado una nueva obra de arte que hay que contemplar y leer a la vez.

Se genera así en el ámbito de las historietas o tebeos una nueva iconografía que el Centro de Estudios de Castilla-La Mancha integra en su proyecto de trabajo titulado *Iconografía popular del Quijote* (www.uclm.es/ceclm). Una iconografía que no está dirigida por un sector privilegiado de la sociedad a otro desfavorecido. Por el contrario, es un lenguaje visual que nace en muchos casos al amparo de las necesidades del hombre con la significativa peculiaridad que llega a todos los sectores sociales. Es capaz, por ejemplo, de conmover a una persona culta en un aspecto y al pueblo llano en otro. La iconografía popular no es restringida ni para el que la crea ni para el que la consume. Pero el lenguaje visual tiene la gran virtud de que llega también a la gente que no sabe o no quiere leer los textos, pero que sí puede *leer las imágenes*. Por otra parte, en el caso de los tebeos hay una actitud hacia el coleccionismo y la lectura de aventuras que casi todos hemos practicado en alguna etapa de nuestra vida.

Nuestra exposición se une a otras iniciativas similares, como la desarrollada por la Empresa Pública Don Quijote de La Mancha 2005 bajo el título de *Lanza en astillero. El caballero Don Quijote y otras sus tristes figuras*. Se trata de una exposición itinerante que recoge la interpretación de un capítulo de de la obra de Cervantes realizada por 24 dibujantes españoles y extranjeros, que presentan una visión actual en historietas de *El Quijote*.

Pero nosotros hemos querido contemplar el fenómeno en tiempo largo, durante la época contemporánea, y por eso iniciamos el recorrido con las aleluyas propias del XIX, precedentes del tebeo, hasta llegar a la actualidad, pasando por interesantes aportaciones realizadas por dibujantes de diversos países en momentos diferentes.



CATÁLOGO



Entre los antecedentes inmediatos de la historieta se consideran las aleluyas o aucas. La primera editada en España que toma como referencia la imagen y hechos de Don Quijote para de forma caricaturesca y crítica mostrar la situación política y social del país y la segunda impresa en Estados Unidos copia de una edición francesa que narra las aventuras principales del hidalgo.

TÍTULO: Historia del nuevo D. Quijote: 59
EDICIÓN: Barcelona: A. Bosch, [187-?]
DESCRIPCIÓN: 1 h.; 43 cm.

«Durante el último cuarto del siglo XIX, el editor barcelonés Antonio Bosch - uno de los más importantes de España, si no el primero, en el ramo de la imaginería popular - publicó una hoja titulada *Historia del nuevo Don Quijote*, que nada tiene que ver con el héroe cervantino. Entramos aquí en una curiosa ramificación de la aleluya, característica de aquel tiempo. Se trata de una sátira política contra un determinado personaje público, nada escrupuloso al parecer, al cual se quiere comparar caprichosamente con el Caballero de la Mancha, sin duda con el propósito de ridiculizarle. (...)

Debió de tener esta aleluya origen periodístico, y probablemente se publicó antes en algún semanario satírico o de lucha partidista. (...)

En cuanto al personaje a quién pretende zaherir la aleluya, se ha dicho si fue el jefe del partido liberal durante la Restauración, don Práxedes Mateo Sagasta, cuya caricatura parece identificarse en la viñeta 15. Se ha creído asimismo que la aleluya se refiere más bien al emperador Napoleón III, de Francia,





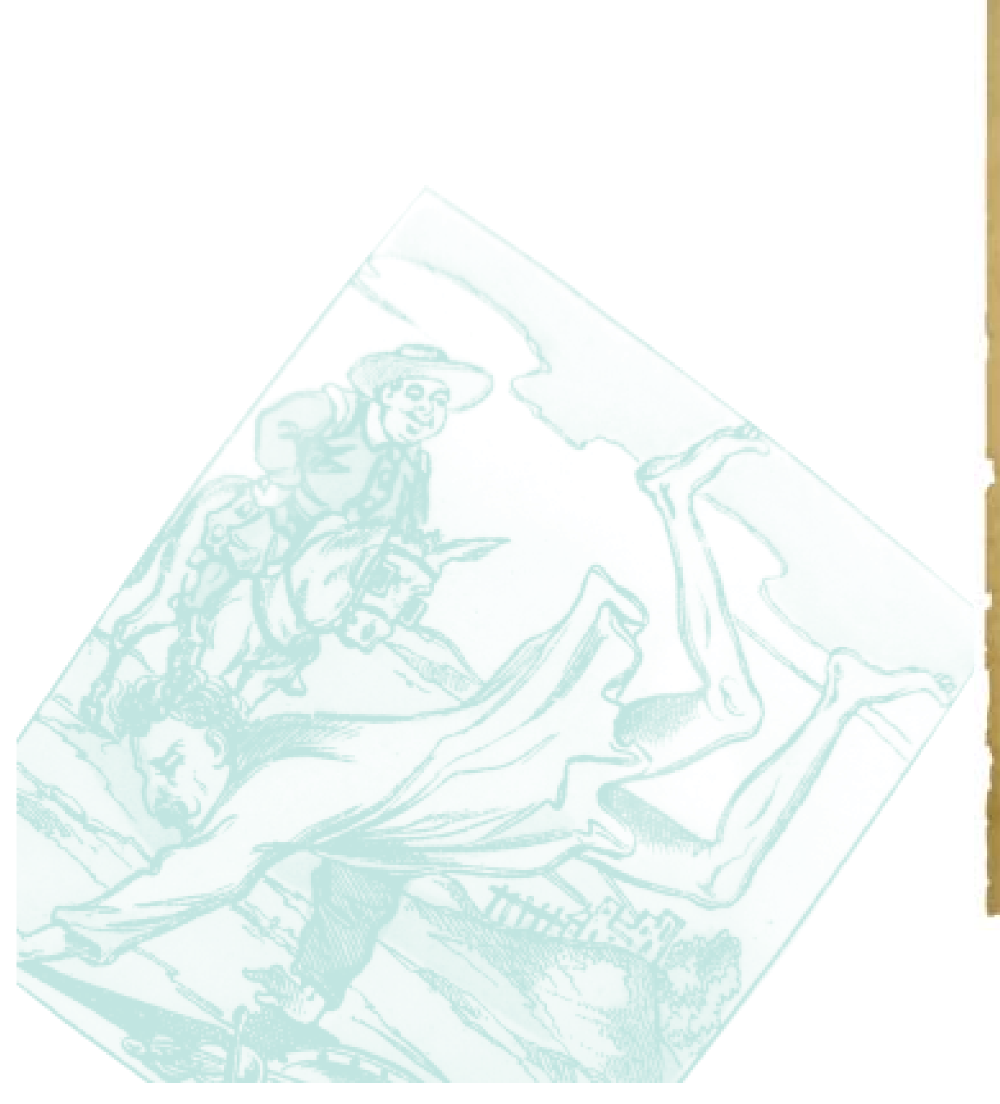
al cual se comparó con el héroe de la Mancha, por considerarse una quijotada la guerra que aquél sostuvo contra Alemania el año 1870. En la viñeta 44 aparece, efectivamente, una caricatura que muy bien podría ser del dictador francés; pero el contenido del pareado correspondiente no casa con tal supuesto.» Juan Givanel Mas y Gaziel, *Historia gráfica de Cervantes y del Quijote*. Madrid: Plus-Ultra, 1946

En nuestra opinión no se trata solamente de una sátira dirigida a Sagasta o Napoleón III, sino que la aleluya trata de criticar a la clase política en general ya que es fácilmente reconocible en la viñeta 47 el rostro de un prusiano que incluso podía asemejarse al canciller alemán Otto von Bismarck.


He returns from his trip through the air.

TÍTULO: Don Quichotte
EDICIÓN: Kansas City (Missouri): Humoristic Publishing Co., [1888]
DESCRIPCIÓN: 1 h.; 40 cm.

Litografía realizada por la famosa *Imagerie d´Epinal* en Francia expresamente para el mercado americano («Printed expressly for the Humoristic Publishing Company, Kansas City, Mo.»). Forma parte de un conjunto de 60 litografías, divididas en 16 cuadros acompañados por un breve texto al pie, mediante los que se narran diversas historias. La correspondiente a *Don Quijote, la número 36, con una gran vivacidad e ironía nos presenta episodios significativos de la novela que se ajustan a las 16 viñetas de la colección.* Fue realizada en 1888 según señala Denis Gifford en *The American comic book catalogue, the evolutionary era. (London: Mansel, 1990).*




DON QUICHOTTE
36

Algunas empresas editoriales han utilizado la novela de Cervantes de forma recurrente, tanto en al ámbito nacional *Bruguera*, como internacional *Classic Comics* o *Walt Disney*.

TÍTULO: *Don Quixote*
ILUSTRACIÓN: Louis Zansky
ADAPTACIÓN: Samuel H. Abramson
EDICIÓN: New York: Gilberton, [1943]
COLECCIÓN: Classic comics; 11
DESCRIPCIÓN: 64 p.; 26 cm.

TÍTULO: *Don Quixote*
ILUSTRACIÓN: Louis Zansky
ADAPTACIÓN: Samuel H. Abramson
EDICIÓN: New York: Gilberton, [1953]
COLECCIÓN: Classics illustrated; 11
DESCRIPCIÓN: [48] p.; 26 cm.

Se presentan diferentes ediciones del tebeo publicado por primera vez en Nueva York en 1943. Es la primera edición de la que se convertirá en una larga suma de reediciones en múltiples idiomas y países aprovechando la fama mundial de *Classic Comics* después denominada *Classics Illustrated*.

Dibujado por Louis Zansky, fue reeditado por primera vez en 1953 dentro de la colección *Classics Illustrated* perteneciente al mismo editor con una cubierta diferente también dibujada por Zansky y con 16 páginas menos.

A finales de los años cincuenta encontramos una versión en alemán dentro de la colección *Illustrierte Klassiker*, nº 168, publicada en Aquisgrán bajo la licencia de Classics International.

En 1968 apareció la misma colección en español, publicada en México con el nombre de *Clásicos Ilustrados* y que contiene en su número 145 la adaptación de *Don Quijote* y misma cubierta de Zansky. En este mismo año 68 nos encontramos con una nueva reedición de la editorial Gilberton dentro de la colección *Classics Illustrated* (en la que son renovadas todas las cubiertas), con una nueva cubierta dibujada por Thomas Oughton.

Hubo que esperar hasta 1997 para ver una nueva reedición, esta vez más cuidada con un formato diferente, una bonita cubierta de Tommy Lee Edwards y acompañado por un ensayo de 18 páginas sobre Cervantes, *Don Quijote* y la España del siglo XVII. La parte gráfica es fiel a la primera


CLASSIC COMICS
DON QUIXOTE
by MIGUEL DE CERVANTES
No 11
15

CLASSICS Illustrated
Featuring Stories by the World's Greatest Authors
No. 11
15¢
DON QUIXOTE
By MIGUEL DE CERVANTES

edición, con 60 páginas de dibujos los cuales han sido recoloreados de forma electrónica.

En España ha sido editada la colección *Clásicos Ilustrados* en 1984. El primer número es la adaptación de *Don Quijote*, aunque no guarda ninguna relación con la edición americana ya que los dibujos pertenecen a José Grau y la adaptación a Carlos Monterroble.

Poco se conoce sobre Zansky el artista de cómic norteamericano. Dibujó tres números para Classics Illustrated al principio de los años cuarenta (llamados por aquel entonces Classics Comics). Su trabajo para esta serie contiene adaptaciones al cómic de la obra de Herman Melvill *Moby Dick* (1942), de Miguel de Cervantes *Don Quijote* (1943), Conan Doyle *Sherlock Holmes y el perro de los Baskerville* y de James Fenimore Cooper *The Deerslayer* (1944), junto con varios dibujos de cubiertas de la colección. También participó en la historia de Sherlock Holmes *Estudio en Escarlata* en Classics Comics pero es retirada de la colección cuando Classics Comics es reimpresa para Classics Illustrated. Zansky realizó ilustraciones para una revista titulada *The Magpie* al final de los años 30. *The Magpie* fue la revista literaria de la De Witt Clinton High School, de la que era estudiante en este mismo momento.

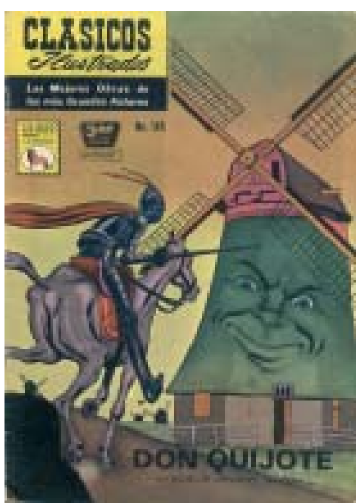
TÍTULO: Don Quichotte
ILUSTRACIÓN: Louis Zansky
EDICIÓN: Aachen (Aquisgrán): Bildschriftenverlag, [195-?]
COLECCIÓN: Illustrierte klassiker; 168
DESCRIPCIÓN: [48] p.; 26 cm.

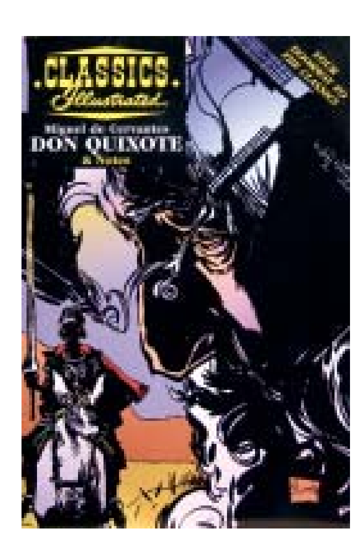
TÍTULO: Don Quijote de La Mancha
ILUSTRACIÓN: Louis Zansky
EDICIÓN: México D.F.: La Prensa, 1968
COLECCIÓN: Clásicos ilustrados; 145
DESCRIPCIÓN: 48 p.; 26 cm.

TÍTULO: Don Quixote
ILUSTRACIÓN: Louis Zansky
ADAPTACIÓN: Samuel H. Abramson
EDICIÓN: New York: Gilberton, 1968
COLECCIÓN: Classics illustrated; 11
DESCRIPCIÓN: [48] p.; 26 cm.

TÍTULO: Don Quixote
ILUSTRACIÓN: Louis Zansky; cubierta Tommy Lee Edwards
ADAPTACIÓN: Samuel Abramson
EDICIÓN: New York: Acclaim Books, cop.1997
COLECCIÓN: Classics Illustrated
DESCRIPCIÓN: [78] p.; 19 cm


Illustrierte
KLASSIKER
Don
Quichotte


CLASICOS
Ilustrados
DON QUIJOTE


CLASSICS
Illustrated
Miguel de Cervantes
DON QUIXOTE
& Notes


CLASSICS
Illustrated
NO. 11
25¢
FEATURING STORIES BY THE
WORLD'S GREATEST AUTHORS
DON
QUIXOTE

La *Colección Historias* de la editorial Bruguera nació en 1950, el primer número publicado fue *Juana de Arco* de Aldo Brunetti, su aparición, en un país poco acostumbrado a la lectura, supuso una auténtica novedad. El texto se acompañaba con páginas de historieta (se alternaban tres páginas de texto con una de historieta). Las páginas gráficas permitían adentrarse en la historia a los más jóvenes que posteriormente podían animarse a leer todo el texto. *Don Quijote* es el número 146 de la colección y se publicó en 1961. El ilustrador fue José Muntané, la cubierta de Bosch Penalva (dibujante de la mayoría de las cubiertas de la colección) y la portada de Juan Solé.

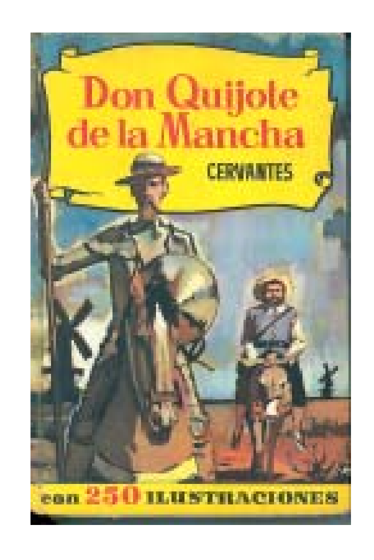
Antonio Bosch Penalva. *Dibujante y guionista.* Veloz y delicado autor de seriales de romance para el mercado inglés (hacia 1961), y creador de inquietas movilidades en *Silver Roy* (1947), su mejor serie de acción en España. Antes de internarse en la Ilustración -por propia voluntad y como réplica a los injustos precios del mercado-, y en el portadismo, dejó espectaculares ejemplos de limpieza vertical con sus grupos de chicas imposibles en *Can Can*.

TÍTULO: *Don Quijote de La Mancha*
ILUSTRACIÓN: José Munté Muntané; ilustración portada Juan Solé; ilustración cubierta Antonio Bosch Penalva
ADAPTACIÓN: J. Such Carbonell
EDICIÓN: Barcelona: Bruguera, 1961
COLECCIÓN: Historias; 146
DESCRIPCIÓN: 255 p.; 19 cm.

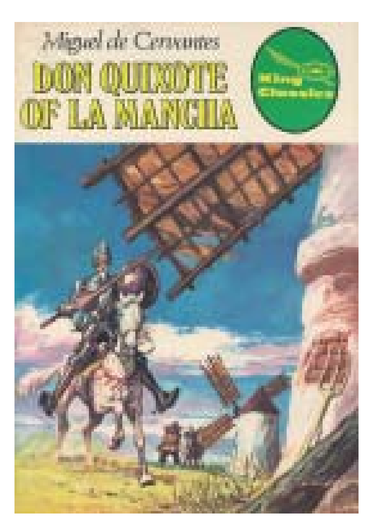
TÍTULO: *Don Quixote*
ILUSTRACIÓN: Juan García Quirós; cubierta Antonio Bernal Romero
ADAPTACIÓN: Marion Kimberly
EDICIÓN: Barcelona: Bruguera, 1979
COLECCIÓN: Illustrated classics; 13
DESCRIPCIÓN: 30 p.; 27 cm.

TÍTULO: *Don Quijote de la Mancha*
ILUSTRACIÓN: Juan García Quirós; cubierta Antonio Bosch Penalva
GUIÓN: José Antonio Vidal Sales
ADAPTACIÓN: Mª Teresa Díaz
EDICIÓN: Barcelona: Bruguera, [1972]
COLECCIÓN: Historias Color. Serie «Clásicos Juveniles»; 9
DESCRIPCIÓN: 122 p.; 27 cm.

TÍTULO: *Don Quijote de La Mancha*
ILUSTRACIÓN: Juan García Quirós
GUIÓN: Cassarel
EDICIÓN: Barcelona: Bruguera, 1972
PUBLICADO EN: *DDT: revista juven* Año XXI, núm.265, III *época*
DESCRIPCIÓN: V.; 24 cm.


Don Quijote de la Mancha
CERVANTES
con 250 ILUSTRACIONES


COLECCION HISTORIAS COLOR
DON QUIJOTE DE LA MANCHA
M. DE CERVANTES


Miguel de Cervantes
DON QUIXOTE OF LA MANCHA
King Classics


TALEZA, DONDE UNA FAMOSA PRINCESA LLORA, CAUTIVA...
¿FOR...FORTALEZA DECIS, MI AMO?


VIEJO MOLINO!
YA TE HE DICHO MUCHAS VECES QUE LOS SABIOS ENCANTADORES LO CAMBIAN TODO...

La presencia de *Don Quijote* en el universo Disney, aunque pueda parecer extraño, es muy amplia, tanto por el número de personajes que utilizan la figura del Hidalgo Caballero como por su gran difusión en todo el mundo.

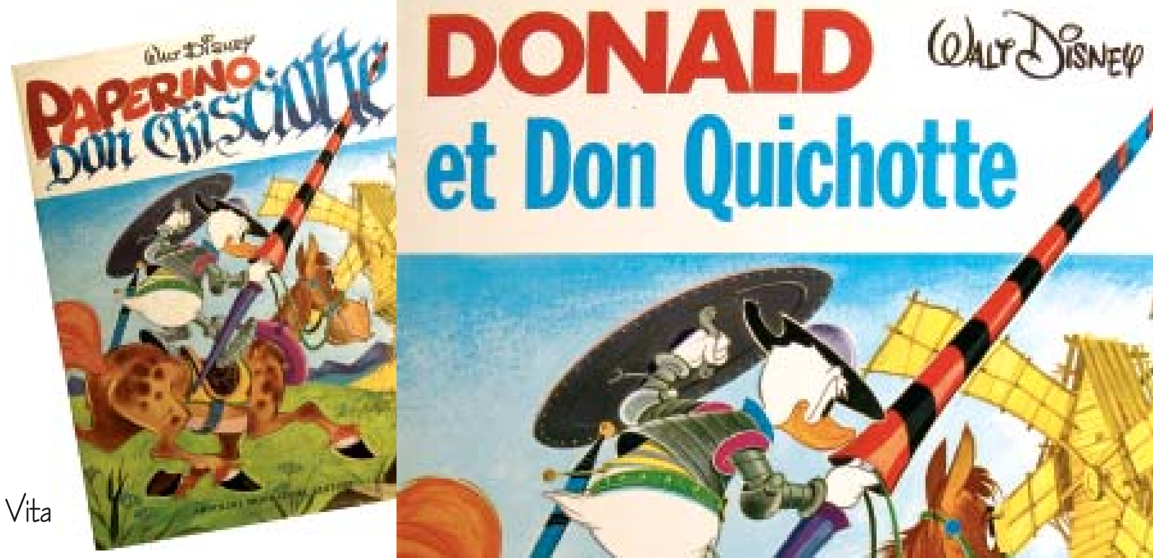
Los ejemplos más antiguos se remontan a la década de los cuarenta del siglo XX, donde encontramos a Mickey Mouse (dibujado en su forma primigenia) en el papel de Don *Quijote*. El Centro de Estudios tiene un interesante ejemplar - no se trata de un tebeo propiamente dicho - de una versión infantil de *Don Quijote*, editada en Argentina en 1941.

Junto con Mickey Mouse, Donald y Goofy son los principales personajes de Disney utilizados para hacer versiones de *Don Quijote*, entre ellos suelen repartirse los papeles de Don Quijote y Sancho en las diferentes versiones.

La edición italiana de *Paperino Don Chisciotte* de Mondadori, 1971, que presentamos fue realizada por tres autores: Guido Martina en la adaptación del texto, dibujos de Pier Lorenzo De Vita y portada y contraportada de Giovan Battista Carpi. Fue editada por primera vez en 1956, por la misma editorial, en tres entregas por la publicación *Topolino*: números 137, 138 y 139. Un año después, la misma editorial lo reedita en el título *I Classici di Walt Disney prima serie*. En 1971 se edita el ejemplar que posee el CECLM y en 1977 en *I Classici di Walt Disney seconda serie*. En 1988 en el nº 4 de la colección *Le Grandi Parodie Mondadori*, en 1992 en el nº 2 de Le Grandi Parodie Disney y en este mismo año en el nº 1 de *Le Grandi parodie rilegate*.

Además de Italia, esta historieta dibujada por Pier Lorenzo De Vita ha sido publicada en Finlandia (1973), Francia (1973, 1977, 1979 y 2001), Alemania (1979) y Holanda (1988).

Héctor Adolfo de Urtiága trabaja como asociado en los Estudios Jaime Diaz desde 1975. Ha ilustrado historietas para Disney en Norteamérica en la producción de cómics para el mercado extranjero.





TÍTULO: Paperino Don Chisciotte
ILUSTRACIÓN: Pier Lorenzo De Vita
GUIÓN: Guido Martina
EDICIÓN: Milano: Arnoldo Mondadori, 1971
COLECCIÓN: I grandi classici di Walt Disney
DESCRIPCIÓN: 44 p.; 29 cm.

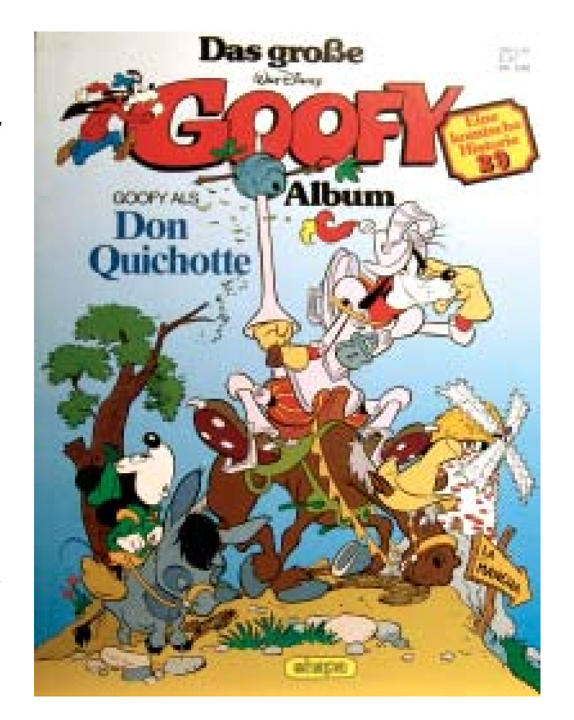
TÍTULO: Paperino Don Chisciotte
ILUSTRACIÓN: Pier Lorenzo De Vita
GUIÓN: Guido Martina
EDICIÓN: Milano: Arnoldo Mondadori, 1971
COLECCIÓN: I grandi classici di Walt Disney
DESCRIPCIÓN: 44 p.; 29 cm.

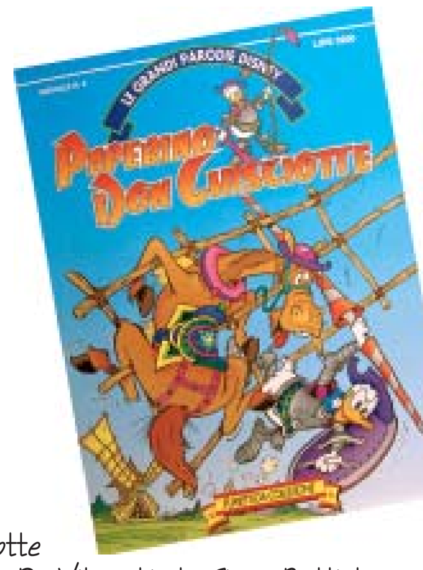
TÍTULO: Goofy als Don Quichotte
ILUSTRACIÓN: Hector Adolfo de Urtiága; Rubén Torreiro
GUIÓN: Carl Fallberg
EDICIÓN: Stuttgart: Ehapa-Verlag, cop. 1987
COLECCIÓN: Das große Goofy - eine Komische historie; 29
DESCRIPCIÓN: 48 p.; 28 cm.

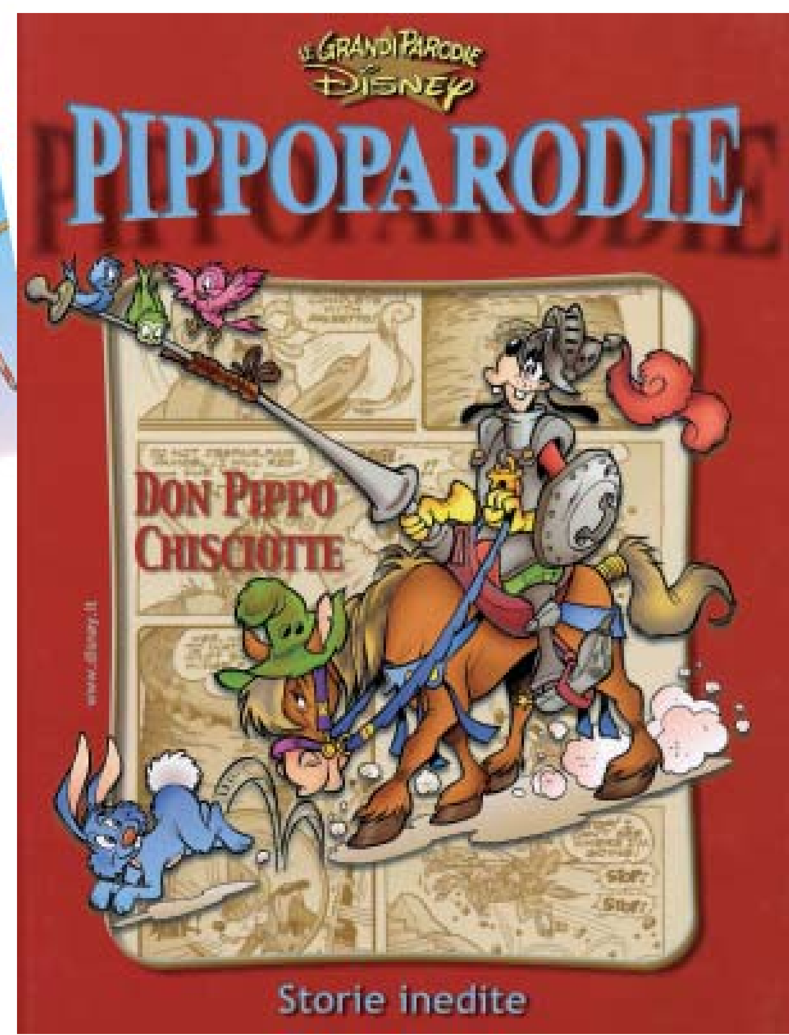
Fue el primer dibujante de las series dedicadas a Goofy, en las que este personaje encarna a figuras históricas. El primer cómic de esta serie apareció en 1976 continuando hasta los años 80.

Pier Lorenzo de Vita comienza su carrera en 1934, cuando dibuja *Le Prodezze di Tic e Tac* en la revista Jumbo. Dos años más tarde, realiza *Martin Muma* y *I Pirati del Fiume Giallo* en Corriere dei Piccoli. En septiembre de 1938 nace su larga colaboración con el tebeo Topolino y el resto de las títulos de la editorial Mondadori. Hasta 1940 ilustró *Saturnino Farandola* , en un principio sobre escenarios de Federico Pedrocchi, y más tarde de Guido Mellini. Dibujó numerosos cómics de carácter realista, como *Capitan Tempesta* en la revista L'Audace y *Il Diamante Azzuro* y *La Primula Rossa del Risorgimento* en Paperino.

Con el estallido de la II Guerra Mundial, crea la serie *Tuffolino* para reemplazar el prohibido cómic *Mickey Mouse* procedente de los Estados Unidos. Después de la Guerra Mundial, De Vita continúa su trabajo con cómics realistas. Ilustra historias como *Pecos Bill* (1949-1955) y *Oklahoma* (1952). De Vita empieza a dibujar historietas para Disney en 1955 de forma ininterrumpida hasta su retiro en 1981. Muchas de sus historias se convirtieron en clásicos de Disney italianos, con guiones en la mayoría de los casos de Guido Martina. Junto a sus historias con Paperino, también ilustró algunas de *Biancaneve* (Blancanieves), en un estilo semi realista. Además del trabajo para Disney, De Vita dibujó el cómic de animales *Mopti, Gisi e Leo* para la colección *Albi Della Rosa* de la editorial Mondadori, entre 1958 y 1960.

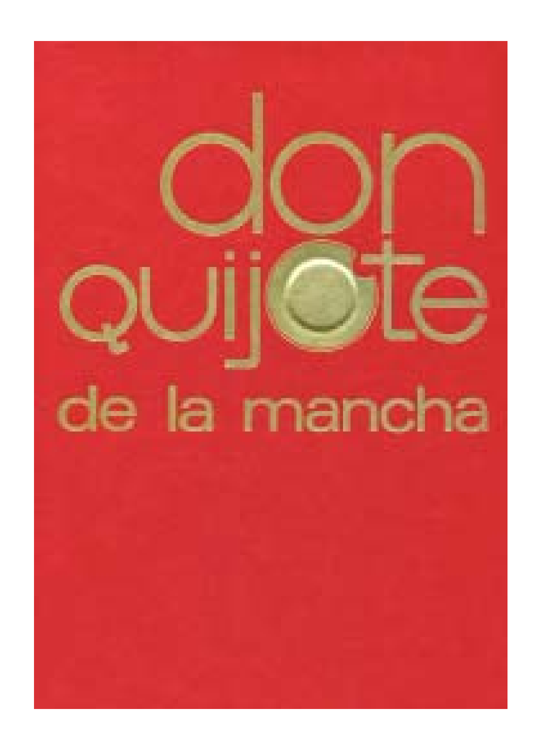






TÍTULO: Paperino Don Chisciotte
ILUSTRACIÓN: Pier Lorenzo De Vita; cubierta Giovan Battista Carpi
ADAPTACIÓN: Lidia Cannatella
GUIÓN: Guido Martina
EDICIÓN: Milano: The Walt Disney Company, cop. 1992
COLECCIÓN: Le grandi parodie Disney; 2
DESCRIPCIÓN: 42 p.; 28 cm.

TÍTULO: Don Pippo Chisciotte
ILUSTRACIÓN: Hector Adolfo de Urtiága; Rubén Torreiro
ADAPTACIÓN: Carl Fallberg
EDICIÓN: Milano: The Walt Disney Company Italia, 2000
COLECCIÓN: Le grandi parodie Disney; 72
DESCRIPCIÓN: 53 p.; 28 cm.



TÍTULO: Don *Quijote* de La Mancha
FOTOGRAFÍAS: José Luis Rodríguez
GUIÓN: Antonio A. Arias
EDICIÓN: *Oviedo*: Naranco, 1972
DESCRIPCIÓN: 6 v, [1320] p.; 28 cm.

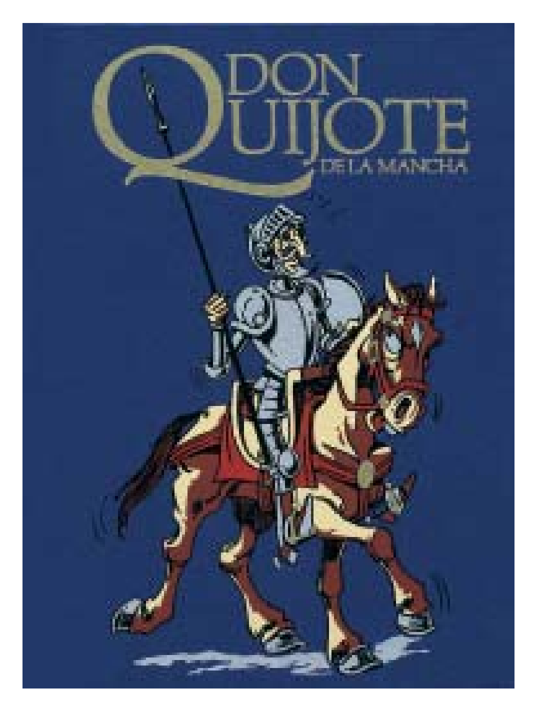
Novedosa versión de tebeo utilizando una técnica mixta de dibujo sobre fondo de imágenes fotografiadas. En 6 volúmenes con un total de 1320 páginas, esta publicación realizada por la editorial Naranco trata de adaptar toda la obra de Cervantes. Los fondos fotográficos tanto de exteriores como de interiores, pertenecen a lugares de toda España: La Mancha, Aragón y Cataluña principalmente y el dibujante fue Antonio Albarrán Ribera, aunque por causas que desconocemos no aparece en los créditos de la publicación.

Fue publicada en fascículos coleccionables. Este material ha sido posteriormente reutilizado múltiples veces en distintos formatos por otras editoriales, en la colección del CECLM se puede encontrar la edición de la editorial Sedmay, 1979, en 7 volúmenes de 20 páginas cada uno y otra versión en la editorial CEMSA, 1993, en 10 volúmenes. Actualmente y con motivo de la celebración del IV Centenario de la primera edición de *Don Quijote* se han vuelto a utilizar los mismos dibujos para múltiples ediciones de carácter infantil y juvenil.

Antonio Albarrán Ribera. *Dibujante y guionista* . Iniciada su carrera de Medicina, pasó a la Ilustración y a la publicidad; se inició en la Historieta en 1956 y gran parte de su obra permanece inédita en España.







TÍTULO: Don Quijote de la Mancha
ILUSTRACIÓN: A. Albarrán
FOTOGRAFÍAS: A. Perera
EDICIÓN: [San Sebastián]: Sedmay, 1979
DESCRIPCIÓN: 7 v., [20] p.; 29 cm.

TÍTULO: Don Quijote de La Mancha
ILUSTRACIÓN: Antonio Albarrán Ribera
FOTOGRAFÍAS: José Luis Rodríguez
GUIÓN: Antonio Arias
EDICIÓN: [S.L.]: CEMSA, 1993
DESCRIPCIÓN: 10 v., fot.; 28 cm.



El ejemplar del CECLM de este título se trata de una reproducción facsímil de la original. Este título es el más antiguo de los publicados en España, refiriéndonos a adaptaciones en tebeo de Don Quijote como título independiente y no publicado dentro de revistas de contenido variado.





TÍTULO: *Don Quijote de La Mancha* (Las grandes aventuras; [18-19]).
ILUSTRACIÓN: José María Torrent
EDICIÓN: Reprod. facs. de la ed. de: Barcelona: Hispano Americana de Ediciones, [1940]
PUBLICADO EN: Las grandes aventuras; [18-19]
DESCRIPCIÓN: 2 v., 16 p.; 17 x 24 cm

Nada conocemos de Ardena, autor de esta adaptación. La historieta de Don Chisciotte della Mancia aparece publicada en una sola página en cada uno de los números. La colección del CECLM posee 13 números, correspondiendo el último (nº24) a la entrega número 20 de la serie, en dicho número se informa que continua.

TÍTULO: Don Chisciotte della Mancia: riduzione dal romanzo di M. Cervantes
ILUSTRACIÓN: Ardena
EDICIÓN: Torino: Taurinia, 1949
PUBLICADO EN: *Albo viaggi e avventure*. (1949)
DESCRIPCIÓN: [1] p.; 17 x 25 cm.


DON CHISCIOTTE DELLA MANCIA
PUNTATA
EDITRICE TAURINIA - STRADA DEL DROSSO - TORINO - DIR. RESP. F. CIRINCIONE
(Continua)

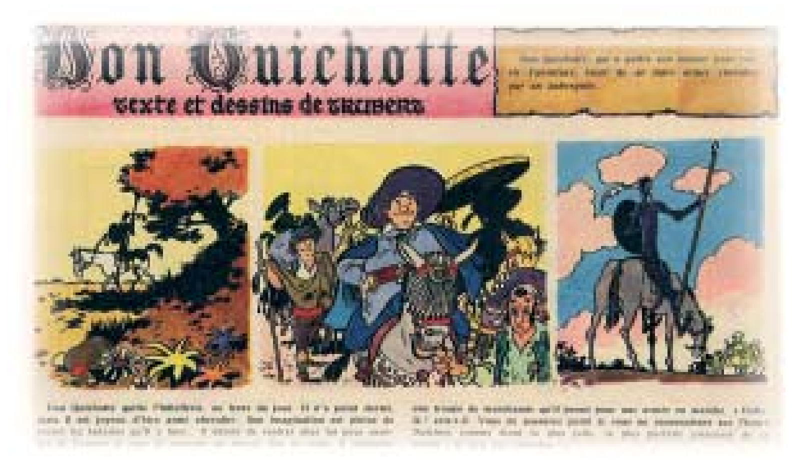
En la colección de Tintín, edición belga, del CECLM faltan los números: 42, 43, 45 y 46 de 1949 de un total de 31 que componen la serie dedicada a *Don Quijote*. Existe una edición francesa de Tintín que publicó esta misma historia de Trubert en 1949 y 1950 entre los números 49 y 78.

Jean Trubert comenzó su carrera como dibujante de cómic haciendo dibujos humorísticos para *Le Dimanche Illustré*, *Le Rire* y *L´Epatant*. En los años veinte entra en contacto con el mundo del boxeo profesional, ilustrando la revista de boxeo *La Quinzaine du Ring*. Su primer cómic, *Verdevase et Bidar* apareció en 1933 en hebreo. Continúa su actividad en las revistas de la *Société* Parissienne d´Édition: *Le Petit Illustré*, *L´As*, *Fillette* y *Junior*. Al mismo tiempo Trubert realizó varios álbumes, como: *M. Piton*, *Capitaine Pipe*, *Le Marquis de la Panse d´A´* y *Colonel Stick*, *Mouse et Boule* y *Rique Puce* .

A pesar de que Trubert tiene una dilatada obra, es mayoritariamente recordado por su serie de *Chevalier Printemps*, serie de humor ubicada en la Edad Media. Trubert publica esta serie en 1948 en Baby Journal, continuándola en numerosas revistas como *Bravo!*, *Cri-Cri* y *Pierrot*. Mientras trabaja en esta series, Jean Trubert dibujo historietas para *Tintín*, *Pilote*, *Vaillant*, *Amis-Coop*, *Nade*, *Benjamín* y *Fripounet*. Entre los años 1959 y 1962, modernizó la serie de Pinchon, *Bécassine*, (Émile-Joseph Porphyre Pinchon, 1871-1953) realizando tres albumes con este personaje.

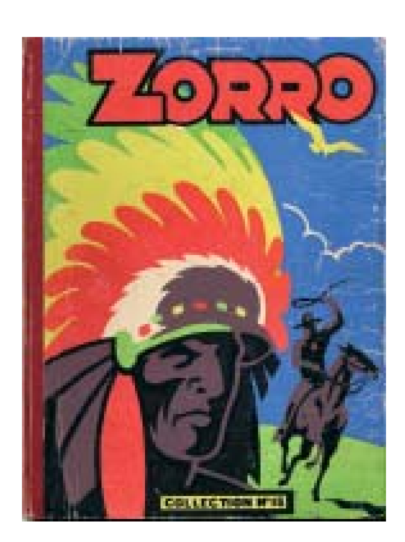


TÍTULO: Don Quichotte
ILUSTRACIÓN: Jean Trubert (1909-1983)
EDICIÓN: Bruxelles: Tintin, [1949-1950]
PUBLICADO EN: *Tintin: le journal de tous les jeunes de 7 à 77 ans.* [Ed. Belga]
DESCRIPCIÓN: [1] p.: 30 cm.


Don Quichotte
texte et dessins de


N° 30
TINTIN
28 JUILLET
Don Quichotte

TÍTULO: Don Quichotte
ILUSTRACIÓN: Benito Jacovitti (1923-1997)
EDICIÓN: Paris: Zorro, 1951
PUBLICADO EN: *Zorro*. Collection nº15 (nº287-302)
DESCRIPCIÓN: [1] p.; 36 cm.



Aparece una página de la historieta de *Don Quichotte* semanalmente, entre los números 287-294. Faltan 22 números para completar la serie en la colección del Centro de Estudios.

Este *Quichotte* de Jacovitti en francés y en color, es publicado posteriormente en *Il Mago* (1973) en italiano, sin colorear. Historia publicada en tres partes, la primera en el nº13 abril 1973 y la tercera en nº15 de junio de 1973. Falta el nº14 de mayo de 1973 para completar la serie existente en el Centro de Estudios de Castilla-La Mancha. En Super: die comic explosion (199-?), en alemán y color.

Benito Jacovitti era solo un estudiante de secundaria cuando sus primeras historietas aparecieron en el semanario satírico *Il Brivido* en 1939. Los dibujos de su personaje más conocido, Pipo, fueron publicados por primera vez en 1940 en la revista *Il Vittorioso*. Más tarde a Pipo se le unen sus dos inseparables amigos Pertica y Palla, formando el divertido trío denominado *Las tres Pes*, que perdura hasta 1967. Jacovitti, produjo multitud de cómics, como *Il Barbiere della Prateria* (1941), *Chicchirichi* (1944), *Raimondo il Vagabundo* (1946) y *Pasqualino e Pasqualone* (1950).

En 1957, Jacovitti crea *Coco Bill*, una parodia del Oeste Americano que aparecía en el diario milanes *Il Giorno*. En 1968 dibuja una parodia inteligente sobre el famoso Zorro enmascarado titulada *Zorro Kid*. Otro de sus éxitos son las ilustraciones que realiza de Pinocho. En 1983 adapta el *Kama Sutra* junto a Marcello Marchesi. Jacovitti también ha trabajado como editor y profesor.





TÍTULO: Don Chisciotte
ILUSTRACIÓN: Benito Jacovitti
EDICIÓN: Milano: Arnoldo Mondadori, 1972
PUBLICADO EN: *Il Mago: la rivista dei fumetti e dell´umorismo*. Anno II, nº 13, nº 15 (1973)
DESCRIPCIÓN: V.; 32 cm.

TÍTULO: Komplott um Don Quichotte
ILUSTRACIÓN: Benito Jacovitti
EDICIÓN: München: Moewig Comic, [19--?]
PUBLICADO EN: *Super: die comic explosion*
COLECCIÓN: Super; 3
DESCRIPCIÓN: [30] p.; 28 cm

Este tebeo de Don Quijote dibujado y adaptado por Domenico Natoli, con un formato poco habitual (8x17 cm.), combina páginas coloreadas con otras en en blanco y negro, pertenece a una serie de adaptaciones ilustradas de grandes obras de la literatura universal editada por el laboratorio farmacéutico «Labor Chimico Farm. E. Granelli» que inserta publicidad de sus productos prolíficamente a lo largo de la obra.

Domenico Natoli (también conocido por Nat y Scarpin). Nace en Palermo, Italia, en 1885. Estudia en el Instituto de Bellas Artes de Nápoles, donde desde muy joven inicia su actividad de ilustrador. Se traslada a Roma y se dedica a la escultura. Colabora con *Il giornalino della domenica* , una publicación juvenil creada por Luigi Vamba, y en 1912 ilustra *Bambini e bestiole* («Niños y fierecillas») de G.E. Nuccio para la editorial Bemborad ; también colabora en la revista *Primavera* de Guido Podrecca haciendo caricaturas bajo el seudónimo de Scarpin e intensifica su actividad como periodista hasta el inicio de la Primera Guerra Mundial.

Después se traslada a Milán y en 1918 trabaja en el *Corriere dei Piccoli*, considerado el primer tebeo italiano. Entre 1919 y 1921 colabora con las publicaciones *L'Ardita*, *Barbapedana*, *La Lettura*, y *La piccola italiana*. En 1924 trabaja para la editorial Modernísima, pero sobre todo para la editorial Sonzogno: colabora con *Il Giornale illustrato dei viaggi e Il Mondo*, ilustra los escritos de «Arsenio Lupin» y portadas de varios libros.

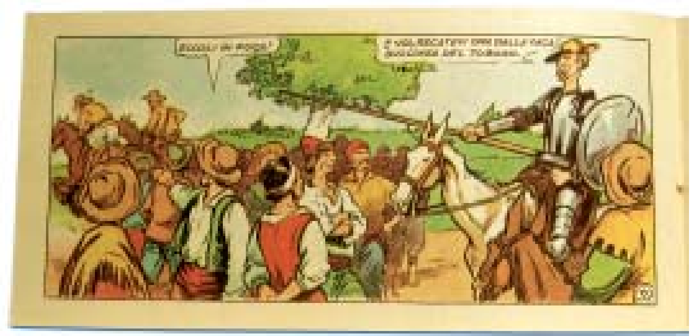
Además realiza folletos turísticos y desde 1932 la publicidad para el magnesio «San Pellegrino» (ilustraciones y viñetas, después tiras de cómic en los *Libra celebra* , historietas distribuidas en las farmacias en los anos 50 y principios de los 60 para hacer publicidad del magnesio «San Pellegrino») y para la mermelada «Ligure Lombarda», para la cual crea al personaje Ciliegina.

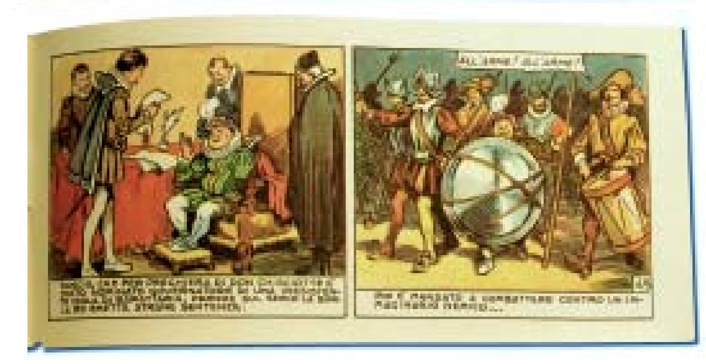
La colaboración con el *Corriere dei piccoli* continua tras la Segunda Guerra Mundial y en los años 50. Muere en Varese en 1968.

A pesar de su impresionante actividad como ilustrador (más de sesenta libros) su estilo característico es fácilmente reconocible en las más de cincuenta colaboraciones en el *Corriere dei piccoli*. Su técnica, junto a la de Giovanni Manca, es la opción figurativa de la publicación durante los años treinta y cuarenta, plasmando de forma desenvuelta la actualidad y el relato histórico, las historietas de tebeo y las paginas instructivas con su depurado estilo, versátil y discontinuo. Se dedica al tebeo con ojo atento, documentado, teniendo en cuenta siempre que dibuja para lectores infantiles. Usa un trazo refinado, similar al que utilizaban los ilustradores ingleses de finales del siglo XIX. Se expresa cómodamente en todos los espacios, se encuentra bien en todas las épocas: siempre acaba narrando de forma apasionada una gran e interminable aventura. Produce al final tal cantidad de tiras de cómic que termina convirtiéndose por un tiempo, gráficamente hablando, casi en el símbolo del *Corriere dei piccoli*.

TÍTULO: Don Chisciotte della Mancia
ILUSTRACIÓN: Domenico Natoli (1885-1968)
EDICIÓN: Milano: Labor. Chimico Farm. E. Granelli, [1953]
COLECCIÓN: Collana di libri celebri, ridoti e illustrati; 2
DESCRIPCIÓN: 48 p.; 8x17 cm.









El presente *Don Quijote* ilustrado por el artista húngaro Ernö Zórád fue publicado en Berlín (República Democrática Alemana) y en Budapest (Hungría) simultáneamente en ambos idiomas. El CECLM posee la edición alemana.

Ernö Zorad asistió a la Escuela Húngara de Artes Aplicadas. Abandona los estudios después de dos años y comienza a pintar. Tras el paréntesis como militar en la II Guerra Mundial, Zorad se convierte en ilustrador, participando en la ilustración de numerosos libros y periódicos. En 1957 comienza a trabajar para la revista *Fules*. Autor prolífico con una dilatada carrera que da como resultado un ingente número de dibujos y páginas, que se plasman en una obra antológica publicada en dos volúmenes. Ernö Zorad muere en abril de 2004.





TÍTULO: *Don Quijote*
ILUSTRACIÓN: Ernö Zórád (1911-2004)
ADAPTACIÓN: Éva Gordon
EDICIÓN: Berlin: Verl. Junge Welt; Budapest: Ifjúsági Lapkiadó Vállalat, 1957
DESCRIPCIÓN: 2 v., [12] p.; 12x17 cm.



La edición de cuadernos apaisados con contenidos dibujados y creados totalmente en España, es una tendencia que se pone de moda en los años cuarenta del siglo XX en nuestro país hasta una década más tarde. El serial de *Hazañas bélicas* de la editorial Toray de Barcelona, tuvo dos épocas diferenciadas, la primera entre 1948-1949 con 29 números ordinarios y la segunda época entre 1950-1958 con 321 números semanales y ordinarios, más 1 extraordinario, 8 almanaques, y otros 10 almanaques publicados posteriormente a 1958.

Esta colección ha sido muy discutida ideológicamente, debido a la imagen de héroe victorioso que en ella se ofrece del soldado alemán, en una España en la que el Estado no ha terminado de asumir la derrota de la alemania nazi en la Guerra Mundial. La colección no solo se centra en la II Guerra Mundial, también lo hace en otras como la Guerra del Catorce o la de Corea, que es en la que los autores sitúan a este hijo de inmigrantes españoles a los Estados Unidos, Johnny Comando, lector impenitente del *Quijote*, que vence, en una acción de guerra a los norcoreanos inspirándose en el pasaje de Clavileño de la novela de Cervantes.

Esta edición de Toray, será reeditada en 1979 por Ursus en formato tradicional junto a otras historietas. La editorial Ursus, durante los años 1972 y 1980 se especializó en la utilización de materiales editados anteriormente procedentes del mercado nacional e internacional. Un ejemplo de ello lo tenemos en este número extra de la colección *Hazañas bélicas*, que se trata de una reedición de la historia publicada con el mismo nombre en la colección Hazañas bélicas (serie roja), nº62 de 1958 de la editorial Toray.

Alan Doyer es seudónimo de José Espinosa Serrano. *Dibujante* y *guionista*. Autor con obra agencial, y muy popular en el mercado español, por su participación en la serie bélica, y también de humor, *Johnny Comando y Gorila* (1958).





TÍTULO: *Don Quijote en Corea*
ILUSTRACIÓN: A. Doyer (seudónimo de José Espinosa Serrano)
GUIÓN: E. Sotillos
EDICIÓN: Barcelona: Toray, 1958
PUBLICADO EN: *Hazañas bélicas*. nº62 (extra)
DESCRIPCIÓN: [16] p.; 17 x 24 cm.



TÍTULO: *Don Quijote en Corea*
ILUSTRACIÓN: A. Doyer (seudónimo de José Espinosa Serrano)
GUIÓN: E. Sotillos
EDICIÓN: Barcelona: Ursus, 1979
PUBLICADO EN: *Hazañas bélicas*. nº extra
DESCRIPCIÓN: [10] p.; 27 cm.



La conocida revista juvenil Tintín, editada en Bélgica, desde 1946 hasta 1988 y en Francia entre 1948 y 1972, dedica dos espacios en su larga existencia a *Don Quijote*. El primero en la edición belga en 1949 del dibujante Jean Trubert, que se repite en la edición francesa entre los años 1949-50.

La segunda historieta de *Don Quijote* se debe a los dibujantes Yves Duval y José López Fernández (Fernan), aparecida en la edición francesa, en el número 659 en 1961. Se trata de una historia que resume *Don Quijote* en cuatro páginas, alternando dos en color y dos en tres colores.

José López Fernández. *Dibujante y guionista*. Pintor que se inició en la Historieta en 1959; el grueso de su obra, conocida en Bélgica y Francia en publicaciones como *Spirou o Tintin (Los fabricantes de Ébano*, con el autor Cicuéndez, y premiada en 1971), permanece inédita en España (al menos, hasta el año 2000).

Yves Duval fue uno de los más importantes guionistas de la revista *Tintín*. Comenzó su carrera con Lombard Publishers con tan solo dieciséis años. Su primer trabajo publicado en *Tintín* fue *Ils l´Appelaient Alcibiade*, ilustrado por Raymond Reding. En 1952 adapta para el cómic la obra de Robert Louis Stevenson *David Balfour* ilustrado por Jacques Laudy. Pronto se especializa en historias documentales breves de las que realiza unas 1500. Estos cómic fueron ilustrados por muchos de los grandes nombres como Jean Graton, René Follet, Hermann, Sidney, Hedí Paape, Juan Cicuendez, Fernand Cheneval, Philippe Delaby, Jean-Claude Servais, Fred Funcken, Paul Cuvelier, Ferry, Christian Denayer, Jo-El Azara, Charles Jarry, etc. Yves Duval escribió numerosos artículos, cuentos, novelas y entrevistas para revistas como *La Semaine de Suzette, Line, Pilote* y *Record*.





TÍTULO: *Don Quichotte de La Manche*
ILUSTRACIÓN: J.L. Fernán; Escenario Y. Duval
EDICIÓN: Paris: [s.n.], 1961. 13 année, nº 659 (8 juin 1961)
PUBLICADO EN: *Tintin: le journal des jeunes de 7 a 77 ans.* [Ed. Francesa]
DESCRIPCIÓN: [4] p.: 30 cm

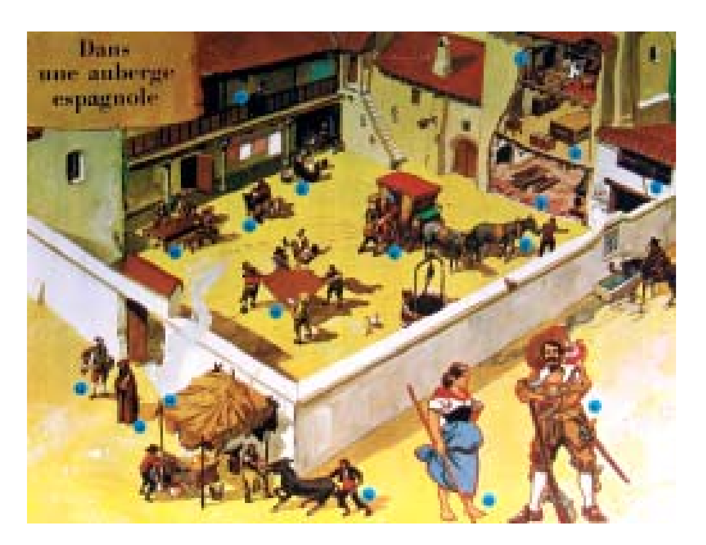


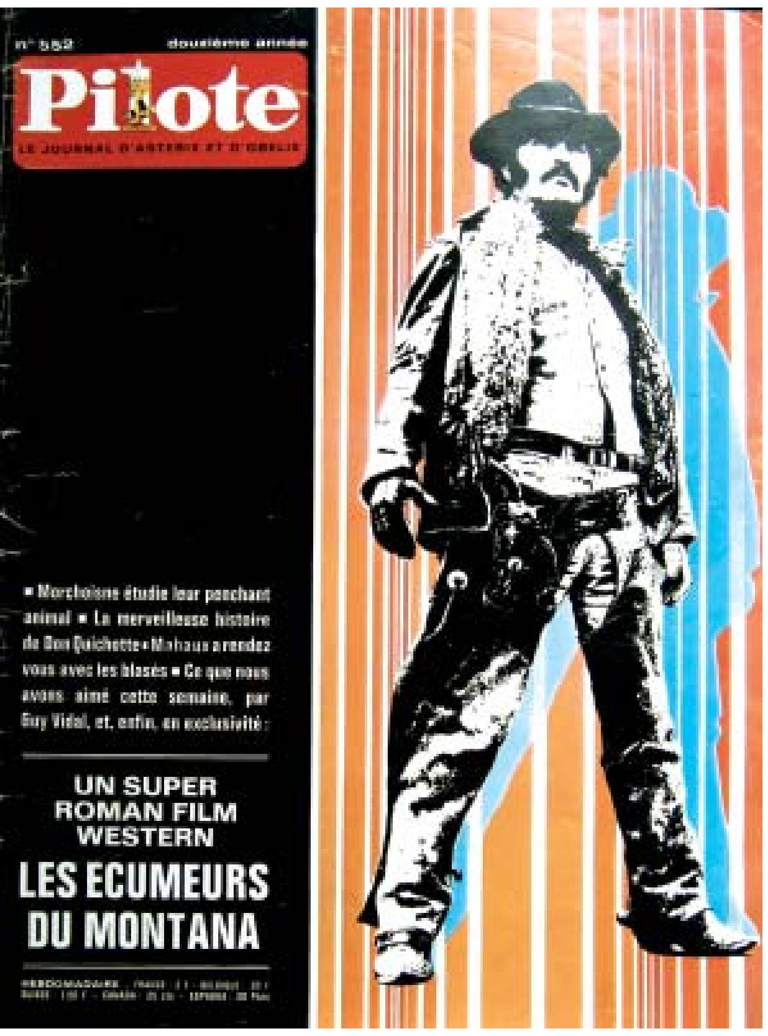
Pilote es una de las revistas ilustradas más importantes en la Europa de mediados del siglo XX, editada en Francia entre 1959 y 1989. Nació por la iniciativa de René Goscinny y Jean-Michel Charlier junto con el dibujante Albert Uderzo, autores el primero y tercero del famoso *Asterix*.

Pilote publicó en 1970 (números 552-553) una versión de *Don Quijote* dibujada por Florenci Clavé, en color y resumida en nueve páginas. Las viñetas no están dialogadas apareciendo con largos bloques de texto en el pie. Clavé realizó en 1972 otra adaptación al tebeo de la segunda parte de *Don Quijote* en catalán, titulada *Don Quixot* en la revista catalana *L´Infantil*

La historieta se acompañaba de lo que la revista llamó *Pilotoramas*, escenas dibujadas y numeradas con notas explicativas al pié de lo que ocurre en las mismas, tituladas *Dans une auberge espagnole*, y *Un tribunal de l´Inquisition au XVIe siècle*, a los que se les une un breve ensayo sobre Miguel de Cervantes titulado *Un contestataire du XVIème siècle: Cervantes*.

Florenci Clavé i Jové. Dibujante y guionista. Historietista de acción y respetuoso con el mundo infantil que, tras algún tanteo en los seriales del mercado débil, se inició en *Alex* (1955), pasó al mercado inglés (desde *Selecciones Ilustradas*) y se estableció en el francés (hacia 1966 en *Pilote*; después, y entre otras, en *Charlie Mensuel* y en *Circus*) como una firma envidiada por otros autores españoles. Con el grueso de sus obra sin recuperar desde el mercado francés (*Le bras du demon; Les dossier de L´Archange; L´Hidre Melomane; Opéra; Sang d´Armenic; Tarot*) y sueco (*Django; Gypsy; Zigeuner*), autor de consistente y cambiante, de un catálogo de personajes de compleja y disímil apariencia.





TÍTULO: Don Quichotte
ILUSTRACIÓN: Florenci Clavé i Jové (1936-1998)
EDICIÓN: Neuilly-sur-Seine: Pilote, 1959 -
PUBLICADO EN: *Pilote: le journal d´Asterix et d´Obelix*. Douzième année, nº 552-553 (1970)
DESCRIPCIÓN: V.; 29 cm.



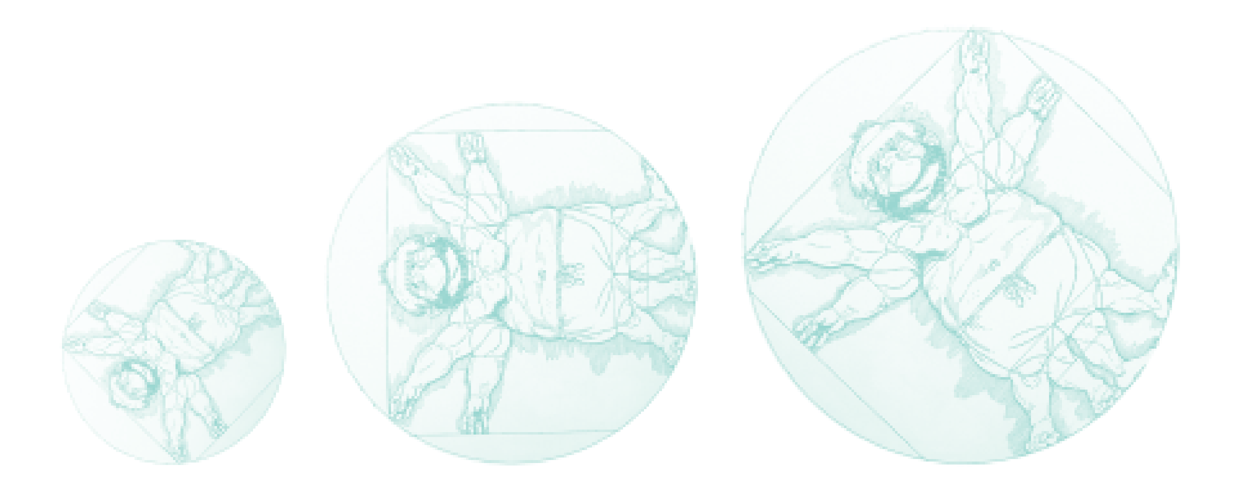
La adaptación al lenguaje secuencial del tebeo que realiza Lino Landolfi en esta versión de *Don Quijote*, tiene un antecedente en la edición aparecida en Italia por la editorial Vitt en el año 1968. Posteriormente es publicada la edición en Alemania, esta vez, coloreada y en tres entregas. Para esta edición se eliminaron varias páginas y otras se cambiaron de lugar, con respecto a la original. Cada número tiene un título distinto en la cubierta: nº2 *Der Komische Ritter Don Quichotte*, nº3 *Die Tollen Taten des Don Quichotte*, nº4 *Neue Abenteuer mit Don Quichotte*. En 1975 vuelve a publicarse por la editorial Comic Art dentro de la colección Reprint, colección dedicada a la reedición de cómics italianos.

Este ejemplar de Don Chisciotte de Ladolfi, es la tercera edición realizada sobre los materiales originales aparecidos por primera vez en 1968. Se trata esta de una edición cuidada con un formato atractivo en la que se han utilizado las planchas originales de la primera edición.





TÍTULO: Don Quichotte
ILUSTRACIÓN: Lino Landolfi
EDICIÓN: Frankfurt (am Main): Brönner-Kinder-buch-Verlag, cop.1972
COLECCIÓN: Brönner-Klasse-Comix; 2-4
DESCRIPCIÓN: 3 v.; [32] p.; 24 cm.



Lino Landolfi realizó diversos estudios de arte en Roma, antes de comenzar a crear historietas en 1946. Empezó haciendo algunos cómics para revistas como *Il Corrierino e Il Giornalino*. En 1947 se unió a la revista *Il Vitorioso*. Para este último título dibuja algunas adaptaciones al cómic de obras de Alphonse Daudet, *Tartarino di Tarascona*; de Giulo Cesare Croce, *Bertoldo*; y de Mark Twain *Uno Yankee alla Corte di Re Artù*. Estas adaptaciones fueron continuadas por la serie *Joe*, comenzada en 1951. Un año más tarde crea otra serie, *Procopio*, que trata sobre un oficial de policía americano de origen italiano. Esta serie continúa hasta 1968. Al mismo tiempo está presente en las revistas *Il Messagero dei Raggazi* con *La Famiglia Bertolini*, en Vitt con la adaptación de *Don Chisciotte* y de nuevo en Il Giornalino con *Padre Brown*. Landolfi se desenvuelve bien en el género humorístico como demuestra en las series de *Procopio*, *Il Colonillo Caster Bum* y *Piccolo Dente*.



TÍTULO: Don Chisciotte
ILUSTRACIÓN: Lino Landolfi
EDICIÓN: Roma: Comic Art, 1975
DESCRIPCIÓN: 100 p.; 31 cm.

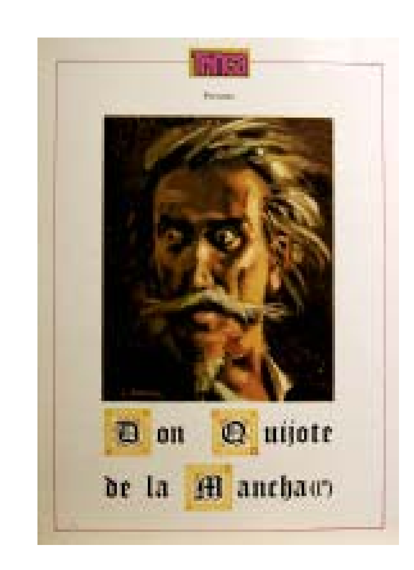


La revista juvenil Trinca, de periodicidad bimensual y editada por la editorial pública Doncel entre los años 1970 y 1973, publica entre los números 60 y 65 (1973) una nueva versión de Don Quijote encargada al dibujante Leopoldo Sánchez. Las cinco entregas, con un número variado de páginas en cada una, contienen una versión de las peripecias de Don Quijote y Sancho Panza hasta que Don Quijote se interna en Sierra Morena, que corresponde con el capítulo vigésimo tercero de la obra original.

La editorial Doncel edita paralelamente a la revista quincenal, una colección llamada Colección Trinca, en la que se publican de forma monográfica y reunida, algunas de las historias que aparecen de forma seriada en la revista. En el número 22 de la colección aparece el título *Don Quijote de La Mancha I* y según se puede leer en la introducción del mismo en palabras de su director, Antonio Casado, se pretende sacar un total de diez números del mismo dibujante para completar toda la obra. Según la información de que disponemos, no tenemos datos para afirmar que se llegara a publicar ningún nuevo título de Don Quijote de la Mancha en esta colección.

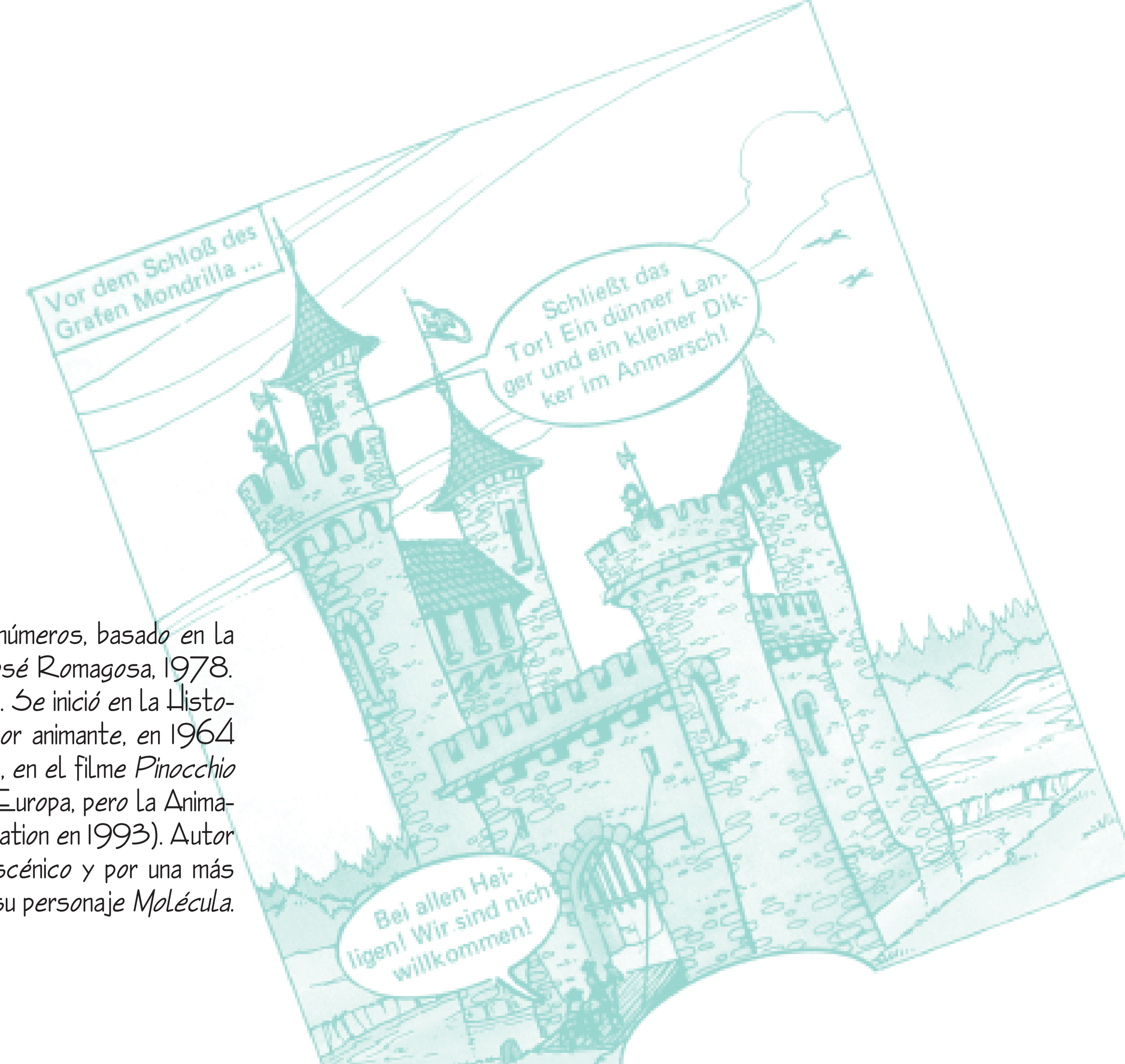
Leopoldo Sánchez Ortiz. *Dibujante y guionista*. A pesar de pertenecer a una dinastía de grandes serialistas y, acaso, por una formación académica y por su experiencia como publicista, su armonización de la página estuvo más cerca de las grandes firmas del sello estadounidense Warren Publishing que de la visión apaisada de los estilistas de acción de la Escuela Valenciana. Autor más versátil y convincente - honestidad lumínica, montaje abierto - en el género fantástico que en el histórico, en el de época o en el policial, para la coloración de alguna de sus obras, se asoció a la pintora Nydia Lozano.





TÍTULO: *Don Quijote*
ILUSTRACIÓN: Leopoldo Sánchez
GUIÓN: Nydia Lozano
EDICIÓN: Madrid: Doncel, 1970
PUBLICADO EN: *Trinca: la revista de todos los jóvenes*. nº 60, 61 (1973)
DESCRIPCIÓN: V.; 28 cm.





Tebeo publicado en *Colonia* en una serie de 14 números, basado en la ilustraciones de la edición de Cruz Delgado y José Romagosa, 1978.

Cruz Delgado Palomo. Dibujante y guionista. Se inició en la Historieta en 1957 (desde Histograf) y, como director animante, en 1964 (estudios Moro; después, Belvision, en Bruxelles, en el filme *Pinocchio dans l ´Espace*); como historietista trabajó para Europa, pero la Animación le absorbió (cofundador del sello Magic Animation en 1993). Autor de obra lastrada por un cierto esquematismo escénico y por una más que excesiva geometría, resultó muy popular por su personaje *Molécula*.

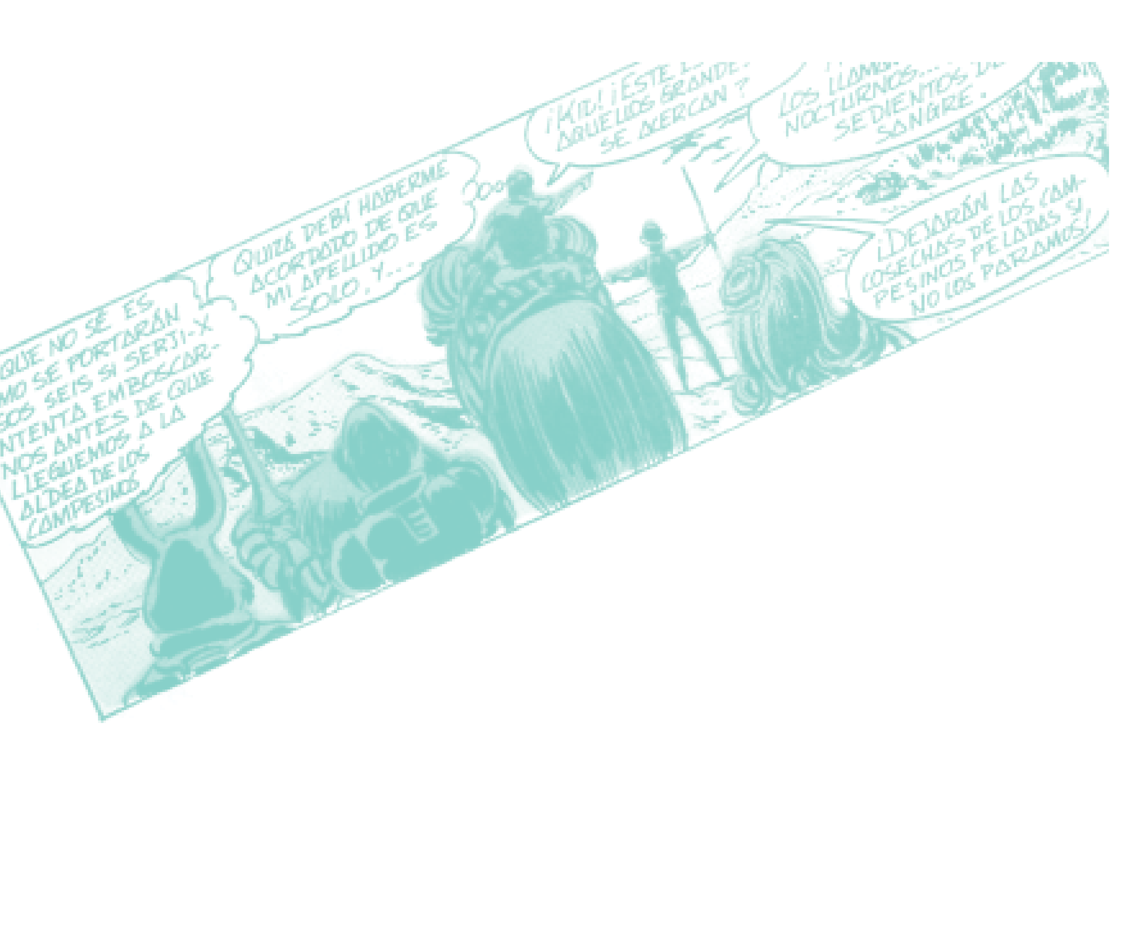




TÍTULO: *Don Quixote*: der trick des falschen grafen: neue abenteuer zur Fernseh
ILUSTRACIÓN: Cruz Delgado Palomo
EDICIÓN: Köln: Bastei, [1981]
COLECCIÓN: *Don Quixote*; 8
DESCRIPCIÓN: 30 p.; 26 cm.

Este tebeo no forma parte de nuestra colección por contener una versión completa o parcial de Don Quijote, si no por el nombre y el carácter de uno de los personajes que aparecen, llamado Don-WanKioti «...un viejo búho que piensa que es el último de los caballeros Jedi».

Editado en España por Vértice en 1981, se trata de una reedición de la colección *Star Wars* (Nueva York. Marvel Comics, 1978). El título original de este número es Showdown on a wasteland world que corresponde con la novena entrega. En la edición española viene acompañado de otra historia titulada Monstruo del mundo inferior que corresponde al número 10 de la colección original de Marvel titulado *The benemoth from below*!.

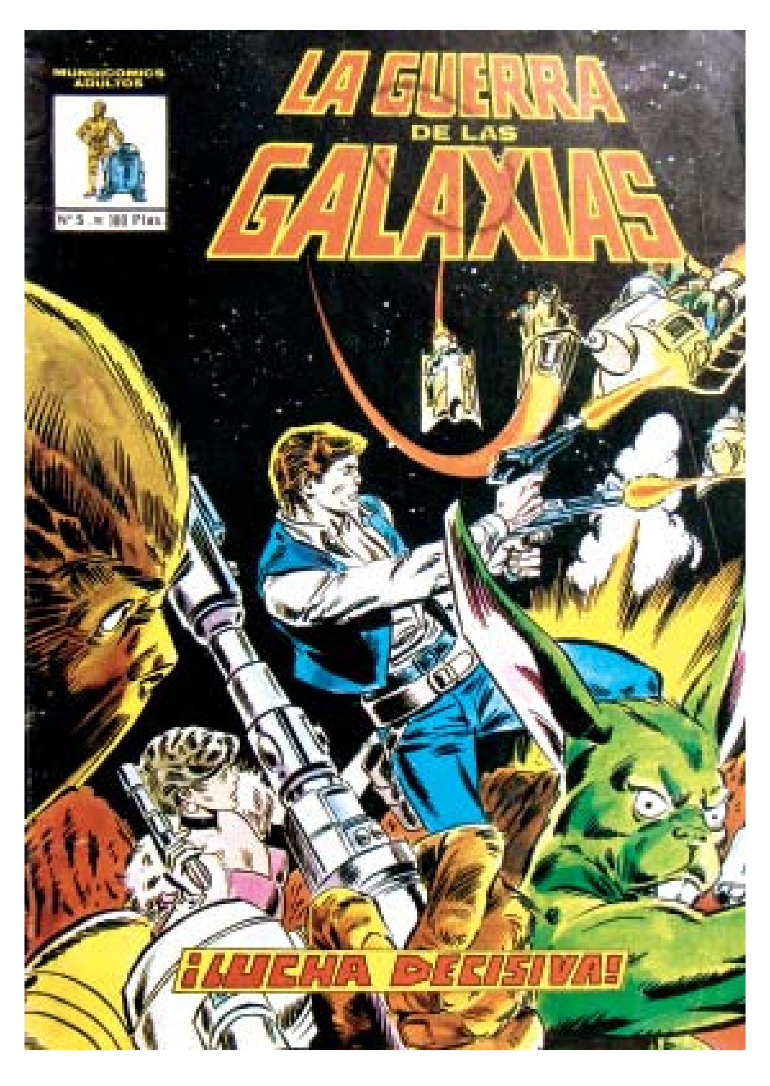


Howard Chaykin. Comienza su carrera en el mundo del cómic como asistente de Gil Kane, pasando a trabajar también como asistente de Wallace Word, Gray Morrow y Neal Adams. Chaykin trabaja por libre desde 1974 para múltiples empresas del ramo. Sus trabajos más conocidos han sido los cómics *Tiome, Blackhawk* y *Shadow*. Fue el creador de las revistas American Flagg y Time (squared).

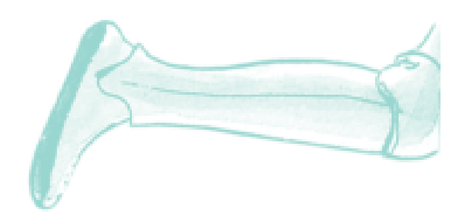
Howard Chaykin es uno de los pioneros de la novela gráfica en los EE.UU. con Empire *The Star my destination, The Swords of heaven* y *Flowers from hell*. En 1977, anterior a las películas, dibujó los primeros cómics de *Star Wars* que fueron un gran éxito y en los que continúa dibujando. Ha trabajado en la industria televisiva como asesor ejecutivo de guiones en las series de *The Flash* y *Viper TV*.



TÍTULO: La Guerra de las galaxias: continuando la saga empezada en el film de George Lucas, realizado por 20th. Century Fox.
ILUSTRACIÓN: Howard Chaykin & Tom Palmer
GUIÓN: Roy Tomas
EDICIÓN: Vértice, 1981
COLECCIÓN: Mundicomics adultos; 5
DESCRIPCIÓN: 38 p.; 28 cm.







Will Eisner, creador del famoso personaje Spirit y uno de los padres del cómic moderno, tanto por su gran producción como dibujante como por su aportación teórica a la narración secuencial, realiza en la última etapa de su carrera una serie de trabajos dedicados a la adaptación de cuentos populares y clásicos de la literatura, donde encontramos esta adaptación de Don Quijote.

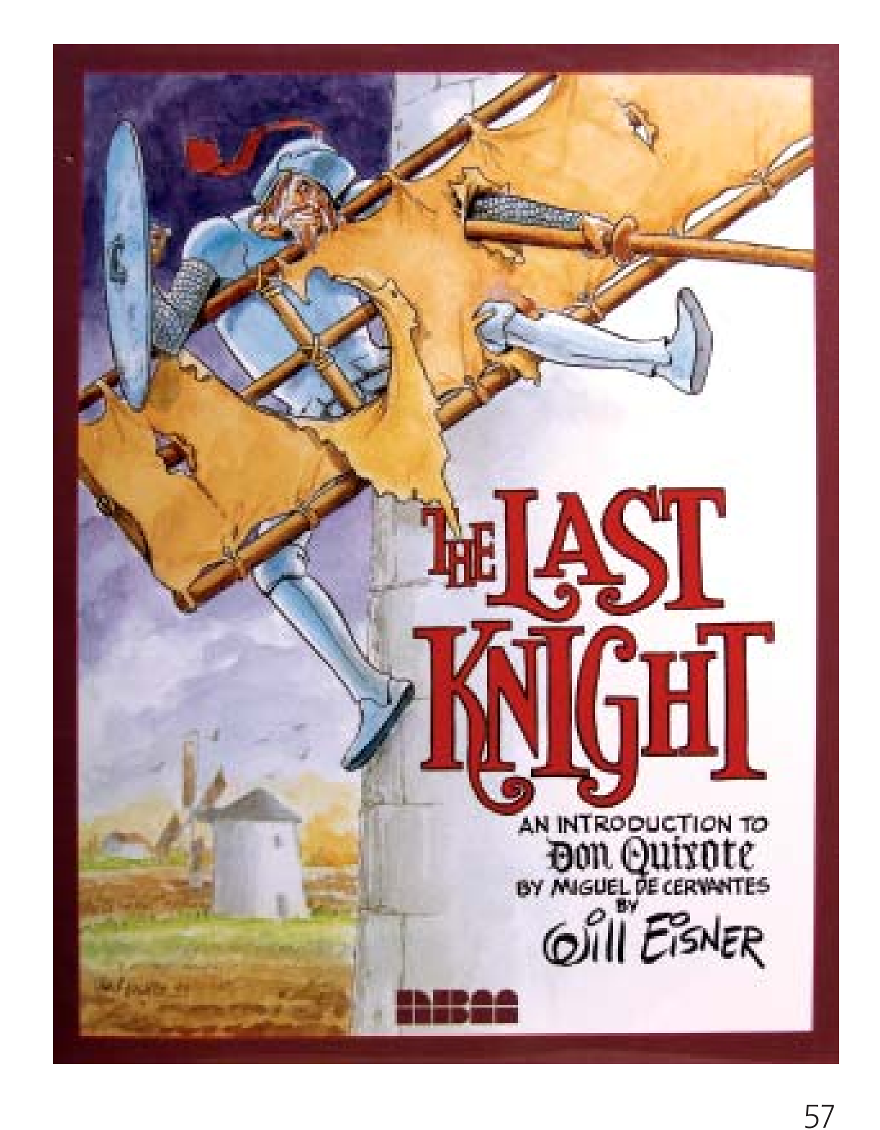
Publicada por primera vez en el año 2000, ha tenido una gran difusión en todo el mundo realizándose varias traducciones y ediciones variadas.

Will Eisner Estudió en la Escuela De Witt Clinton High School en el Bronx y publicó sus primeros dibujos en el periódico del colegio. Hizo su debut en el cómic en 1936 en la publicación *WOW What a Magazine!* con un trabajo titulado *Karry and The Flame*. La revista cerró y Eisner y su amigo Jerry Iger fundaron el Estudio Eisner-Iger. Juntos produjeron una tremenda cantidad de cómics de todos los géneros y estilos, reclutando a jóvenes artistas como Bob Kane, Lou Fine y Jack kirby. Eisner realizó un título memorable en esta época *Hawk of the Seas*, que originalmente se llamó *The Flame*.

En 1939, Will Eisner abandona el Estudio para unirse a Quality Comics Group, donde trabajó de forma fija en un suplemento de periódico de 16 páginas donde creó su cómic más famoso *The Spirit*. Se trataba de una tira innovadora sobre un detective enmascarado que pronto se convirtió en la sección más popular de la sección del suplemento (para el que Eisner dibujó otros tres títulos) el cual fue renombrado como *La sección Spirit* . El estilo de Eisner destacó sobremanera debido a las denominadas *splash-pages* - un dibujo que ocupa toda la página como el póster de una película con el texto completamente integrado dentro de la imagen - y su inigualable capacidad para recrear atmósferas con niebla, ambientes nocturnos y alcantarillas humeantes.

En 1942, Will Eisner fue reclutado por el Ejército y sirvió a su país dibujando carteles, ilustraciones y tiras para la educación y

TÍTULO: The last knight: an introduction to Don Quixote
ILUSTRACIÓN: Will Eisner (1917-2005)
EDICIÓN: New York: Mantier, Beall, Minoustchine, cop.2000
DESCRIPCIÓN: 32 p.; 28 cm.



entretenimiento de las tropas. A su regreso vuelve a *The Spirit* (que había sido dibujado por otros artistas en su ausencia) y comienza una cooperación con jóvenes artistas como Jules Feiffer y Wally Wood.

Will Eisner fundó la American Visuals Corporation, donde se crearon cómics, dibujos animados e ilustraciones con propósitos educativos y comerciales. Uno de los títulos resucitados por Eisner en este periodo fue *Joe Dope*, una tira que trata sobre un soldado el cual había creado durante la Guerra. El trabajo para esta Corporación resulto tan lucrativo para Eisner que abandona *The Spirit*. El editor holandés Olaf Stoop de la editorial The Real Free Press, reimprimió *The Spirit* al principio de los años 70 reviviendo el interés por el trabajo del autor. Ello contribuyó a que Eisner creara *A Contract with God* en 1978, cuatro historias cortas sobre la vida en el Bronx en los años treinta, contadas con tal agilidad literaria y complicidad gráfica, que provoca el nacimiento de una nueva forma del cómic denominada: novela gráfica.

La editorial Kitchen Sink Press, publicó las siguientes *novelas gráficas* de Eisner tituladas: *The Building*, *The Dreamer* (donde describe sus días de The Spirit, donde los artistas de cómic eran trabajadores en cadena - obligados a trabajar en páginas con viñetas preimpresas), *A Family Matter* y la semi autobiográfica *To the Herat of the Storn*. Al mismo tiempo, Eisner comienza en el campo de la teoría del cómic. Su *El cómic y el arte secuencial* es un clásico en este campo, que posteriormente inspiró a Scott McCloud en la realización de su monumental trabajo *Understanding Comics*.

Will Eisner puede ser considerado justamente como el gran maestro del cómic americano, no solo por añadir *The Spirit* a la lista de brillantes tiras americanas, sino por probar que el cómic puede convivir junto a la literatura y que este no es solo un medio de entretenimiento para niños (como la gente pensaba en los años 50). Eisner fue profesor en la School of Visual Arts de Nueva York donde escribe dos clásicos del proceso creativo de hacer cómics *El cómic y el arte secuencial* y *La narración gráfica*. En 1988 fueron establecidos los Premios Eisner, presididos por el mismo autor y entregados anualmente en el Comic-Con en San Diego.


THE LAST KNIGHT
BY Will Eisner
YOU ARE ALWAYS DREAMING SANCHO!
I DREAM OF A TIME WHEN I WAS YOUNG.. MANY YEARS AGO!! A TIME WHEN I WAS HONORED TO KNOW A KNIGHT!
IN SPAIN... A LONG TIME AGO...
IN MY VILLAGE OF LAMANCHA LIVED ALANZO QUIXANO WHO READ ONLY OLD BOOKS ON CHIVALRY AND KNIGHTHOOD.
ALANZO YOU SPEND ALL YOUR LIFE READING!
ALANZO IT IS SUPPER TIME!
HA! CHARGE THE DRAGON, SIR KNIGHT!!

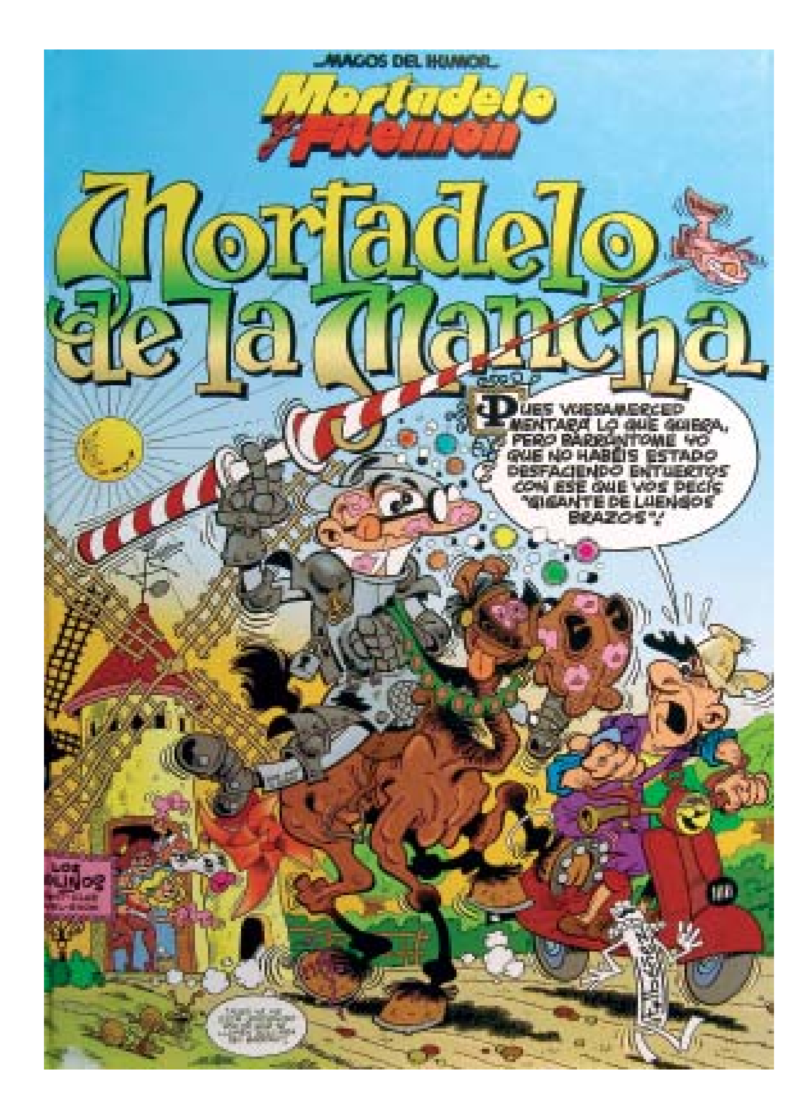




Con motivo de la celebración del IV Centenario de la primera edición de *Don Quijote*, el autor de *Mortadelo y Filemón*, Francisco Ibañez, se suma a la larga lista de homenajes dedicándole un álbum con una adaptación de *Don Quijote* protagonizada por Mortadelo de La Mancha y su fiel escudero Filemoncho y la secretaria Ofelia en el papel de Dulcinea.

Francisco Ibáñez Talavera. *Dibujante y guionista.* El autor más popular de la Historieta comercial, de los años sesenta, se inició como una firma más en el sello barcelonés Marco (tras debutar como dibujante-niño en 1943 y en el tebeo *Chicos*; después, en 1954 en *Chicolino*), y pasó a Bruguera, integrado en la segunda generación de humoristas. Antiguo empleado bancario (Banesto), se internó en la Historieta con muy buenos reflejos para la violencia - el golpetazo, el descalabro y la costalada en el universo de Ibáñez fueron, siempre, de sesgo diferencial-, para el ritmo continuista y para el bocadillo cortante. En sus inicios, su serie emblema, *Mortadelo y Filemón* (1958), fue una más, y tan ingeniosa como otras suyas y con tantos ecos próximos como ajenos -el propio Ibáñez reconoció a Vázquez como al mejor humorista-, pero pronto el éxito lo desbordó y le condujo por los caminos de la repetición y de la automullticopia («la editorial te obligaba a la imposición de negros; lo que no podías hacer tú, debía hacerlo otro. Era algo catastrófico, una forma de matar al personaje y que a la larga repercutió en el fin de la propia editorial»). Y así, la frescura de sus primeros universos (*Don Usura; Haciendo el Indio*) se alejaron cada vez más de la posibilidad de una creación reposada, sin presiones, sin la eterna asechanza de la entrega fija e inamovible. Ibáñez fue un gran creador, un razonable y lúcido observador de la realidad inmediata, pero también un destajero para él y para otros, un fenómeno del bien un desencanto, un ejemplo salvaje de la industria saturnal.

TÍTULO: Una aventura de Mortadelo y Filemón: Mortadelo de La Mancha
ILUSTRACIÓN: Francisco Ibañez Talavera (Ibañez)
EDICIÓN: Barcelona: Ediciones B, 2005
COLECCIÓN: Magos del humor - Mortadelo y Filemón; 103.
DESCRIPCIÓN: 46 p.; 28 cm.




UNIVERSIDAD DE
CASTILLA-LA MANCHA
Centro de Estudios
de Castilla-La Mancha